

ACTIVIDADES DE LA SECCIÓN HISPANISTA DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS ROMÁNICOS, 2016-2017

En los años 2016-2017, la sección hispanista del Instituto de Estudios Románicos se concentró en promover los estudios filológicos entre estudiantes de escuelas secundarias en la República Checa (realizando presentaciones y ponencias en dichos centros), así como en una colaboración estrecha con el Insituto Cervantes. Esta cooperación se dio en varios niveles, sobre todo en el ámbito cultural (presentaciones de libros, tertulias literarias) y en el área de la educación: los estudiantes participaron en talleres preparados por la biblioteca Carlos Fuentes y en el marco de los estudios didácticos realizaron el curso “Profesor-sombra”.

En cuanto a los contactos internacionales, fue firmado un acuerdo de colaboración con la Universidad Pedagógica Nacional de Bogotá y con la Universidad de Alicante.

Los profesores del departamento participaron en muchas conferencias internacionales (por ej. de la AIH, AEELH) y en marzo de 2016 se organizó en la facultad el coloquio internacional *El retorno de las carabelas: Traducción cultural desde el Inca Garcilaso de la Vega hasta Rubén Darío*, que conmemoró los aniversarios del Inca Garcilaso de la Vega y Rubén Darío y en el que participaron críticos y literatos de Europa, Hispanoamérica y los EE. UU.

En abril de 2017 los hispanistas del Instituto de Estudios Románicos prepararon un programa dentro de la *Semana de la diversidad* centrado en Colombia, dedicado a su literatura (charla con Juan Gabriel Vásquez), sociedad y política (ponencia de Eliška Krausová) y su naturaleza (proyección de la película *Colombia. Magia salvaje*).

En 2016, el profesor Petr Čermák, director del Instituto de Estudios Románicos, fue nombrado académico correspondiente de la RAE.

Los miembros del departamento publicaron varias monografías y artículos, mencionemos algunos ejemplos: Petr Čermák, “La traducción como proceso de decisiones: su reflejo en los corpus paralelos”, *Mutatis Mutandis* 9/2 [online], 2016, pp. 224-246; Zuzana Krinková, “Několik úskalí studia španělského caló”, [*Varios obstáculos del estudio español de caló*], *Romano Džániben* 23 (1/2016) [online], 2016, pp. 7-26; Dana Kratochvílová, “Usos de diminutivos en los actos de habla directivo-volitivos”, *Acta Universitatis Carolinae – Philologica* [online] (3/2016), 2016, pp. 87-102; Anna Housková, “Defensa de la poesía: Martí y Paz”, *INTI: Revista de Literatura Hispánica* (83-84), 2016, pp. 19-31; Dora Poláková, *Mezi propastí a nebem. Fin de siècle v prozaickém díle Rubéna Daría*, [Entre el abismo y el cielo. Fin de siècle en la obra prosaica de Rubén Darío], Praha: Karolinum, 2017; Juan Antonio Sánchez Fernández, “Minulost a současnost španělského románu-fejetonu”, [*El pasado y la actualidad de la novela-folletín española*], *Slovo a smysl / Word & Sense* XIV(27), 2017, pp. 75-89. Además, se publicaron dos extensas monografías colectivas dedicadas a la época de finales del s. XIX y principios del s. XX: *Pokusy o renesanci Západu. Literární a duchovní východiska na přelomu 19. a 20. století*, [Los intentos del renacimiento del Occidente. Puntos de partida literarios y espirituales de los siglos XIX y XX], Praha: Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, 2016; *Dusk and Dawn. Literature between Two Centuries*, Praha: Univerzita Karlova, Filozofická fakulta, 2017.

por Dora Poláková (Praga)
(Escrito en español por la autora)